

Official Journal
of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 201

Volume 23

1 August 1980

English edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

Commission Regulation (EEC) No 2034/80 of 28 July 1980 altering the monetary
compensatory amounts 1

Acts whose titles are printed in light type are those relating to day-to-day management of agricultural matters, and are generally valid for a limited period.
The titles of all other Acts are printed in bold type and preceded by an asterisk.

I

*(Acts whose publication is obligatory)***COMMISSION REGULATION (EEC) No 2034/80****of 28 July 1980****altering the monetary compensatory amounts**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 974/71 of 12 May 1971 on certain measures of conjunctural policy to be taken in agriculture following the temporary widening of the margins of fluctuation for the currencies of certain Member States ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1011/80 ⁽²⁾, and in particular Article 6 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 652/79 of 29 March 1979 on the impact of the European monetary system on the common agricultural policy ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1523/80 ⁽⁴⁾,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 1516/78 of 30 June 1978 on adjustments to monetary compensatory amounts fixed in advance and repealing Regulation (EEC) No 651/78 ⁽⁵⁾, and in particular Article 1 (2) thereof,

Whereas the monetary compensatory amounts introduced by Regulation (EEC) No 974/71 were fixed by Commission Regulation (EEC) No 2140/79 of 28 September 1979 ⁽⁶⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1819/80 ⁽⁷⁾;

Whereas the 1980/81 marketing year for cereals starts on 1 August 1980; whereas, from that date, the new cereal prices have to be used for calculating the monetary compensatory amounts applicable to cereals and to certain products and goods which fall within the milk and milk products sector or the egg, poultry or albumin sectors or which come within the scope of Regulation (EEC) No 1059/69 ⁽⁸⁾;

Whereas it is also necessary to take into account that, with effect from 1 August 1980, the new representative rates fixed by Council Regulation (EEC) No 878/77 of 26 April 1977 ⁽⁹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1366/80 ⁽¹⁰⁾, will apply to cereals and poultry products;

Whereas Article 7 (1) of Commission Regulation (EEC) No 243/78 of 1 February 1978 providing for the advance fixing of monetary compensatory amounts ⁽¹¹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 1544/78 ⁽¹²⁾, specifies that monetary compensatory amounts fixed in advance shall be adjusted if a new representative rate which was decided upon before the application for advance fixing was lodged, takes effect during the period of validity of the certificate; whereas this situation now arises only in the pigmeat sector in the Federal Republic of Germany, in Italy and in the Benelux countries;

Whereas, for the reasons given above, it is necessary to amend Regulation (EEC) No 2140/79 with effect from 1 August 1980;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinions of all the relevant management committees,

⁽¹⁾ OJ No L 106, 12. 5. 1971, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 108, 26. 4. 1980, p. 3.

⁽³⁾ OJ No L 84, 4. 4. 1979, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 152, 20. 6. 1980, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 178, 1. 7. 1978, p. 63.

⁽⁶⁾ OJ No L 247, 1. 10. 1979, p. 1.

⁽⁷⁾ OJ No L 179, 14. 7. 1980, p. 1.

⁽⁸⁾ OJ No L 141, 12. 6. 1969, p. 1.

⁽⁹⁾ OJ No L 106, 29. 4. 1977, p. 27.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 140, 5. 6. 1980, p. 19.

⁽¹¹⁾ OJ No L 37, 7. 2. 1978, p. 5.

⁽¹²⁾ OJ No L 182, 5. 7. 1978, p. 7.

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

2. Annexes II, III and IV are replaced by Annexes II, III and IV hereto.

Article 1

Regulation (EEC) No 2140/79 is hereby amended as follows:

Article 2

1. Parts 1, 4, 8 and subheading 23.07 B in Part 5 of Annex I are replaced by the Parts given in Annex I hereto.

This Regulation shall enter into force on 1 August 1980.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 28 July 1980.

For the Commission

Finn GUNDELACH

Vice-President

ANNEXE I — ANNEX I — ANHANG I — ALLEGATO I — BIJLAGE I — BILAG I

PARTIE 1 — PART 1 — TEIL 1 — PARTE 1ª — DEEL 1 — DEL 1

SECTEUR DES CÉRÉALES — CEREALS — SEKTOR GETREIDE
SETTORE CEREALI — SECTOR GRANEN — KORNMontants compensatoires monétaires — Monetary compensatory amounts
Währungsausgleichsbeträge — Importi compensativi monetari
Monetaire compenserende bedragen — Monetære udligningsbeløb

Numéro du tarif douanier commun CCT heading No Nr. des Gemeinsamen Zoltarifs Numero della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief Position i den fælles toldtarif	Montants à percevoir à l'importation et à octroyer à l'exportation Amounts to be charged on imports and granted on exports Beträge, die bei der Einfuhr erhoben und bei der Ausfuhr gewährt werden Importi da riscuotere all'importazione e da concedere all'esportazione Bij de invoer te heffen en bij de uitvoer te verstrekken bedragen Beløb, der skal opkræves ved indførsel og ydes ved udførsel				Montants à octroyer à l'importation et à percevoir à l'exportation Amounts to be granted on imports and charged on exports Beträge, die bei der Einfuhr gewährt und bei der Ausfuhr erhoben werden Importi da concedere all'importazione e da riscuotere all'esportazione Bij de invoer te verstrekken en bij de uitvoer te heffen bedragen Beløb, der skal ydes ved indførsel og opkræves ved udførsel		
	Deutschland DM/t	Belgique/ Luxembourg FB/Flux/t	Nederland Fl/t	United Kingdom £/t	Ireland £/t	Italia Lit/t	France FF/t
1	2	3	4	5	6	7	8
10.01 A	42,43	120,7	8,32	1,843		3 448	
10.01 B	63,04	179,3	12,36	2,738		5 124	
10.02	39,67	112,8	7,78	1,723		3 224	
10.03	37,75	107,4	7,40	1,639		3 068	
10.04	36,31	103,3	7,12	1,577		2 952	
10.05 B	37,75	107,4	7,40	1,639		3 068	
10.07 B	37,16	105,7	7,29	1,614		3 020	
10.07 C	37,16	105,7	7,29	1,614		3 020	
11.01 A	53,85	153,2	10,56	2,339		4 377	
11.01 B	49,99	142,2	9,81	2,171		4 063	
11.02 A I a)	87,81	249,8	17,22	3,814		7 137	
11.02 A I b)	58,16	165,4	11,41	2,526		4 727	
11.01 C	38,50	109,5	7,55	1,672		3 130	
11.01 D	37,04	105,4	7,27	1,609		3 011	
11.01 E I	52,85	150,3	10,37	2,295		4 295	
11.01 E II	34,73	98,8	6,81	1,508		2 823	
ex 11.01 G (¹)	37,90	107,8	7,43	1,646		3 081	
ex 11.01 G (²)	37,90	107,8	7,43	1,646		3 081	
11.02 A II	40,46	115,1	7,94	1,757		3 289	
11.02 A III	52,85	150,3	10,37	2,295		4 295	
11.02 A IV	50,84	144,6	9,97	2,208		4 132	
11.02 A V a) 1	56,62	161,1	11,11	2,459		4 602	
11.02 A V a) 2	56,62	161,1	11,11	2,459		4 602	
11.02 A V b)	38,50	109,5	7,55	1,672		3 130	

Numéro du tarif douanier commun CCT heading No Nr. des Gemeinsamen Zoltarifs Numero della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief Position i den fælles toldtarif	Montants à percevoir à l'importation et à octroyer à l'exportation Amounts to be charged on imports and granted on exports Beträge, die bei der Einfuhr erhoben und bei der Ausfuhr gewährt werden Importi da riscuotere all'importazione e da concedere all'esportazione Bij de invoer te heffen en bij de uitvoer te verstrekken bedragen Beløb, der skal opkræves ved indførsel og ydes ved udførsel				Montants à octroyer à l'importation et à percevoir à l'exportation Amounts to be granted on imports and charged on exports Beträge, die bei der Einfuhr gewährt und bei der Ausfuhr erhoben werden Importi da concedere all'importazione e da riscuotere all'esportazione Bij de invoer te verstrekken en bij de uitvoer te heffen bedragen Beløb, der skal ydes ved indførsel og opkræves ved udførsel		
	Deutschland DM/t	Belgique/ Luxembourg FB/Flux/t	Nederland Fl/t	United Kingdom £/t	Ireland £/t	Italia Lit/t	France FF/t
1	2	3	4	5	6	7	8
ex 11.02 A VII ⁽¹⁾	37,90	107,8	7,43	1,646		3 081	
ex 11.02 A VII ⁽²⁾	37,90	107,8	7,43	1,646		3 081	
11.02 B I a) 1	38,50	109,5	7,55	1,672		3 130	
11.02 B I a) 2 aa)	37,04	105,4	7,27	1,609		3 011	
11.02 B I a) 2 bb)	37,04	105,4	7,27	1,609		3 011	
11.02 B I b) 1	52,85	150,3	10,37	2,295		4 295	
11.02 B I b) 2	50,84	144,6	9,97	2,208		4 132	
11.02 B II a)	43,27	123,1	8,49	1,879		3 517	
11.02 B II b)	40,46	115,1	7,94	1,757		3 289	
11.02 B II c)	38,50	109,5	7,55	1,672		3 130	
ex 11.02 B II d) ⁽¹⁾	37,90	107,8	7,43	1,646		3 081	
ex 11.02 B II d) ⁽²⁾	37,90	107,8	7,43	1,646		3 081	
11.02 C I	43,27	123,1	8,49	1,879		3 517	
11.02 C II	40,46	115,1	7,94	1,757		3 289	
11.02 C III	60,40	171,8	11,85	2,623		4 909	
11.02 C IV	37,04	105,4	7,27	1,609		3 011	
11.02 C V	38,50	109,5	7,55	1,672		3 130	
ex 11.02 C VI ⁽¹⁾	37,90	107,8	7,43	1,646		3 081	
ex 11.02 C VI ⁽²⁾	37,90	107,8	7,43	1,646		3 081	
11.02 D I	43,27	123,1	8,49	1,879		3 517	
11.02 D II	40,46	115,1	7,94	1,757		3 289	
11.02 D III	38,50	109,5	7,55	1,672		3 130	
11.02 D IV	37,04	105,4	7,27	1,609		3 011	
11.02 D V	38,50	109,5	7,55	1,672		3 130	
ex 11.02 D VI ⁽¹⁾	37,90	107,8	7,43	1,646		3 081	
ex 11.02 D VI ⁽²⁾	37,90	107,8	7,43	1,646		3 081	
11.02 E I a) 1	38,50	109,5	7,55	1,672		3 130	
11.02 E I a) 2	37,04	105,4	7,27	1,609		3 011	
11.02 E I b) 1	52,85	150,3	10,37	2,295		4 295	
11.02 E I b) 2	65,36	185,9	12,82	2,839		5 313	
11.02 E II a)	43,27	123,1	8,49	1,879		3 517	
11.02 E II b)	40,46	115,1	7,94	1,757		3 289	
11.02 E II c)	41,52	118,1	8,14	1,803		3 375	
ex 11.02 E II d) 2 ⁽¹⁾	37,90	107,8	7,43	1,646		3 081	
ex 11.02 E II d) 2 ⁽²⁾	37,90	107,8	7,43	1,646		3 081	
11.02 F I	43,27	123,1	8,49	1,879		3 517	
11.02 F II	40,46	115,1	7,94	1,757		3 289	
11.02 F III	38,50	109,5	7,55	1,672		3 130	

Numéro du tarif douanier commun CCT heading No Nr. des Gemeinsamen Zolitarifs Numero della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief Position i den fælles toldtarif	Montants à percevoir à l'importation et à octroyer à l'exportation Amounts to be charged on imports and granted on exports Beträge, die bei der Einfuhr erhoben und bei der Ausfuhr gewährt werden Importi da riscuotere all'importazione e da concedere all'esportazione Bij de invoer te heffen en bij de uitvoer te verstrekken bedragen Beløb, der skal opkræves ved indførsel og ydes ved udførsel				Montants à octroyer à l'importation et à percevoir à l'exportation Amounts to be granted on imports and charged on exports Beträge, die bei der Einfuhr gewährt und bei der Ausfuhr erhoben werden Importi da concedere all'importazione e da riscuotere all'esportazione Bij de invoer te verstrekken en bij de uitvoer te heffen bedragen Beløb, der skal ydes ved indførsel og opkræves ved udførsel		
	Deutschland DM/t	Belgique/ Luxembourg FB/Flux/t	Nederland Fl/t	United Kingdom £/t	Ireland £/t	Italia Lit/t	France FF/t
1	2	3	4	5	6	7	8
11.02 F IV	37,04	105,4	7,27	1,609		3 011	
11.02 F V	38,50	109,5	7,55	1,672		3 130	
ex 11.02 F VII (')	37,90	107,8	7,43	1,646		3 081	
ex 11.02 F VII (')	37,90	107,8	7,43	1,646		3 081	
11.02 G I	31,82	90,5	6,24	1,382		2 586	
11.02 G II	25,67	73,0	5,03	1,115		2 086	
11.07 A I a)	75,52	214,8	14,81	3,280		6 138	
11.07 A I b)	56,43	160,5	11,07	2,451		4 586	
11.07 A II a)	67,19	191,1	13,18	2,918		5 461	
11.07 A II b)	50,20	142,8	9,85	2,180		4 081	
11.07 B	58,51	166,4	11,48	2,541		4 755	
11.08 A I (')	57,00	162,1	11,18	2,476		4 633	
11.08 A III (')	87,82	249,8	17,23	3,814		7 138	
11.08 A IV (')	60,77	172,9	11,92	2,639		4 940	
11.08 A V (')	57,00	162,1	11,18	2,476		4 633	
11.09	152,73	434,5	29,96	6,633		12 414	
17.02 B II a) (')	74,36	211,5	14,59	3,230		6 044	
17.02 B II b) (')	57,00	162,1	11,18	2,476		4 633	
21.07 F II	57,00	162,1	11,18	2,476		4 633	
23.02 A I a)	10,61	30,2	2,08	0,461		863	
23.02 A I b)	34,20	97,3	6,71	1,485		2 780	
23.02 A II a)	9,43	26,8	1,85	0,410		767	
23.02 A II b)	37,73	107,3	7,40	1,639		3 067	
23.03 A I	67,94	193,3	13,33	2,951		5 522	
23.07 B I a) 1 (')	6,04	17,2	1,18	0,262		491	
23.07 B I a) 2 (') (')	6,04	17,2	1,18	0,262		491	
23.07 B I b) 1 (')	18,87	53,7	3,70	0,820		1 534	
23.07 B I b) 2 (') (')	18,87	53,7	3,70	0,820		1 534	
23.07 B I c) 1 (')	37,75	107,4	7,40	1,639		3 068	
23.07 B I c) 2 (') (')	37,75	107,4	7,40	1,639		3 068	

Notes

(¹) Millet.

(²) Grain sorghum.

(³) The monetary compensatory amount shall apply to products whose starch content is not less than 85 % by weight. For products with a starch content lower than 85 % by weight, this compensatory amount shall be multiplied by a coefficient calculated by means of the following formula:

$$C = \frac{a}{1\,000} \times 1.176$$

(C = coefficient; a = content by weight of starch, expressed as dry matter, per 1 000 kg of the product).

When completing the customs formalities, the applicant must state in the declaration provided for this purpose the content by weight of starch, expressed as dry matter, per 1 000 kg of the product.

(⁴) The monetary compensatory amount shall apply to the product whose starch content is not less than 78 % by weight. For the product with a starch content lower than 78 % by weight, this compensatory amount shall be multiplied by a coefficient calculated by means of the following formula:

$$C = \frac{a}{1\,000} \times 1.282$$

(C = coefficient; a = content by weight of starch, expressed as dry matter, per 1 000 kg of the product).

When completing the customs formalities, the applicant must state in the declaration provided for this purpose the content by weight of starch, expressed as dry matter, per 1 000 kg of the product.

(⁵) Pursuant to Regulation (EEC) No 2730/75, the product falling within subheading 17.02 B I is subject to the same compensatory amount as products falling within subheading 17.02 B II.

(⁶) If the product contains powdered or granulated milk (excluding whey), the amount shown shall be increased by the following supplementary amount:

Content by weight of powdered or granulated milk (excluding whey) in the finished product of:	Germany DM/t	Belgium/ Luxembourg Bfrs/Lfrs/t	Netherlands Fl/t	United Kingdom £/t	Ireland £/t	Italy Lit/t	France FF/t
More than 12 % but less than 30 %	36.82	121.0	8.34	1.420		2 658	
30 % or more but less than 50 %	73.64	242.0	16.68	2.840		5 315	

(a) In trade with non-member countries, the coefficient 1.80 shall be applied to the supplementary amounts indicated above.

(b) When completing customs formalities, the applicant shall state on the declaration provided for this purpose the content, expressed in actual weight per tonne of finished product, of:

- powdered or granulated milk (excluding whey),
- powdered or granulated whey,
- added casein or caseinate.

(⁷) In the case of products containing products falling within heading No 07.06 or subheading 11.04 C of the Common Customs Tariff, no monetary compensatory amount shall be granted on the cereal constituent. However, the amounts indicated shall apply if compensatory amounts are due to be levied.

PARTIE 4 — PART 4 — TEIL 4 — PARTE 4ª — DEEL 4 — DEL 4

SECTEUR DES ŒUFS ET DE LA VIANDE DE VOLAILLE — EGGS AND POULTRY
 SEKTOR EIER UND GEFLÜGELFLEISCH — SETTORE UOVA E POLLAME
 SECTOR EIEREN EN PLUIMVEE — FJERKRÆKØD OG ÆG

Montants compensatoires monétaires — Monetary compensatory amounts
 Währungsausgleichsbeträge — Importi compensativi monetari
 Monetære kompenserende beløb — Monetære udligningsbeløb

Numéro du tarif douanier commun CCT heading No Nr. des Gemeinsamen Zoltarifs Numero della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief Position i den fælles toldtarif	Montants à percevoir à l'importation et à octroyer à l'exportation Amounts to be charged on imports and granted on exports Beträge, die bei der Einfuhr erhoben und bei der Ausfuhr gewährt werden Importi da riscuotere all'importazione e da concedere all'esportazione Bij de invoer te heffen en bij de uitvoer te verstrekken bedragen Beløb, der skal opkræves ved indførsel og ydes ved udførsel				Montants à octroyer à l'importation et à percevoir à l'exportation Amounts to be granted on imports and charged on exports Beträge, die bei der Einfuhr gewährt und bei der Ausfuhr erhoben werden Importi da concedere all'importazione e da riscuotere all'esportazione Bij de invoer te verstrekken en bij de uitvoer te heffen bedragen Beløb, der skal ydes ved indførsel og opkræves ved udførsel		
	Deutschland DM	Belgique/ Luxembourg FB/Flux	Nederland Fl	United Kingdom £	Ireland £	Italia Lit	France FF
1	2	3	4	5	6	7	8

— 100 pièces/100 pieces/100 Stück/100 pezzi/100 stuks/100 stk. —

01.05 A I	3,12	8,9	0,61	0,136		254	
01.05 A II	1,47	4,2	0,29	0,064		120	

— 100 kg —

01.05 B I	5,78	16,5	1,13	0,251		470	
01.05 B II	9,12	25,9	1,79	0,396		741	
01.05 B III	8,22	23,4	1,61	0,357		668	
01.05 B IV	6,15	17,5	1,21	0,267		500	
01.05 B V	10,02	28,5	1,97	0,435		815	
02.02 A I a)	7,27	20,7	1,43	0,316		591	
02.02 A I b)	8,26	23,5	1,62	0,359		672	
02.02 A I c)	9,00	25,6	1,77	0,391		732	
02.02 A II a)	10,73	30,5	2,10	0,466		872	
02.02 A II b)	13,03	37,1	2,55	0,566		1 059	
02.02 A II c)	14,47	41,2	2,84	0,629		1 176	
02.02 A III a)	11,74	33,4	2,30	0,510		954	
02.02 A III b)	12,83	36,5	2,52	0,557		1 043	
02.02 A IV	8,79	25,0	1,72	0,382		715	
02.02 A V	14,32	40,7	2,81	0,622		1 164	
02.02 B I	22,89	65,1	4,49	0,994		1 861	
02.02 B II a) 1	9,90	28,2	1,94	0,430		805	
02.02 B II a) 2	15,92	45,3	3,12	0,691		1 294	
02.02 B II a) 3	14,12	40,2	2,77	0,613		1 147	
02.02 B II a) 4	9,67	27,5	1,90	0,420		786	
02.02 B II a) 5	15,75	44,8	3,09	0,684		1 280	
02.02 B II b)	7,44	21,2	1,46	0,323		605	
02.02 B II c)	5,15	14,7	1,01	0,224		419	
02.02 B II d) 1	19,25	54,8	3,78	0,836		1 565	
02.02 B II d) 2	14,07	40,0	2,76	0,611		1 143	

Numéro du tarif douanier commun CCT heading No Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs Numero della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief Position i den fælles toldtarif	Montants à percevoir à l'importation et à octroyer à l'exportation Amounts to be charged on imports and granted on exports Beträge, die bei der Einfuhr erhoben und bei der Ausfuhr gewährt werden Importi da riscuotere all'importazione e da concedere all'esportazione Bij de invoer te heffen en bij de uitvoer te verstrekken bedragen Beløb, der skal opkræves ved indførsel og ydes ved udførsel				Montants à octroyer à l'importation et à percevoir à l'exportation Amounts to be granted on imports and charged on exports Beträge, die bei der Einfuhr gewährt und bei der Ausfuhr erhoben werden Importi da concedere all'importazione e da riscuotere all'esportazione Bij de invoer te verstrekken en bij de uitvoer te heffen bedragen Beløb, der skal ydes ved indførsel og opkræves ved udførsel		
	Deutschland DM	Belgique/ Luxembourg FB/Flux	Nederland Fl	United Kingdom £	Ireland £	Italia Lit	France FF
1	2	3	4	5	6	7	8
— 100 kg —							
02.02 B II d) 3	13,63	38,8	2,67	0,592		1 108	
02.02 B II e) 1	18,61	52,9	3,65	0,808		1 513	
02.02 B II e) 2 aa)	6,59	18,8	1,29	0,286		536	
02.02 B II e) 2 bb)	11,87	33,8	2,33	0,515		965	
02.02 B II e) 3	12,81	36,4	2,51	0,556		1 041	
02.02 B II f)	22,89	65,1	4,49	0,994		1 861	
02.02 C	5,15	14,7	1,01	0,224		419	
02.05 C	11,45	32,6	2,25	0,497		930	
— 100 pièces/100 pieces/100 Stück/100 pezzi/100 stuks/100 stk. —							
04.05 A I a) 1	2,22	6,3	0,44	0,096		180	
04.05 A I a) 2	0,92	2,6	0,18	0,040		75	
— 100 kg —							
04.05 A I b)	9,64	27,4	1,89	0,419		1 783	
04.05 B I a) 1	43,56	123,9	8,54	1,892		3 541	
04.05 B I a) 2	11,18	31,8	2,19	0,486		909	
04.05 B I b) 1	19,66	55,9	3,86	0,854		1 598	
04.05 B I b) 2	21,01	59,8	4,12	0,913		1 708	
04.05 B I b) 3	45,10	128,3	8,85	1,959		3 666	
35.02 A II a) 1	39,13	111,3	7,67	1,699		3 180	
35.02 A II a) 2	5,30	15,1	1,04	0,230		431	

Notes

(⁷) When completing customs formalities, the party concerned shall state in the declaration provided for this purpose:

- the skimmed-milk powder content, by weight,
- the content by weight of the added whey and/or lactose, and
- the lactose content of the added whey,

per 100 kg of the finished product.

If the milk products contain powdered or granulated milk (excluding whey) the amount shown shall be increased by the following supplementary amounts:

Content by weight in powdered or granulated milk (excluding whey) in the finished product of:	Germany DM/100 kg	Belgium/ Luxembourg Bfrs/Lfrs/ 100 kg	Netherlands Fl/100 kg	United Kingdom £/100 kg	Ireland Lit/100 kg	Italy Lit/100 kg	France FF/100 kg
More than 12 but less than 30 %	3.68	12.1	0.83	0.142	—	266	—
30 or more but less than 50 %	7.36	24.2	1.67	0.284	—	532	—
50 or more but less than 70 %	11.05	36.3	2.50	0.426	—	797	—
70 or more but less than 80 %	13.81	45.4	3.13	0.533	—	997	—
80 % or more	15.65	51.4	3.55	0.604	—	1 129	—

In trade with non-member countries, the coefficient 1.80 shall be applied to the supplementary amounts indicated above.

In intra-Community trade, where the product has not been produced in accordance with Regulation (EEC) No 990/72 (OJ No L 115, 17. 5. 1972), or with Regulation (EEC) No 1725/79 (OJ No L 199, 7. 8. 1979), the coefficient 1.80 shall be applied to the supplementary amounts indicated above. However, this coefficient shall not be applied to products consigned to Italy from another Member State in accordance with Regulation (EEC) No 1624/76 (OJ No L 180, 6. 7. 1976).

PARTIE 8 — PART 8 — TEIL 8 — PARTE 8ª — DEEL 8 — DEL 8

MARCHANDISES RELEVANT DU RÈGLEMENT (CEE) N° 1059/69
PRODUCTS TO WHICH REGULATION (EEC) N° 1059/69 RELATES
VON DER VERORDNUNG (EWG) Nr. 1059/69 ERFASSTE WAREN
MERCI CUI SI APPLICA IL REGOLAMENTO (CEE) N. 1059/69
ONDER VERORDENING (EEG) Nr. 1059/69 VALLENDE GOEDEREN
VARER, DER OMFATTES AF FORORDNING (EØF) Nr. 1059/69

Montants compensatoires monétaires — Monetary compensatory amounts
Währungsausgleichsbeträge — Importi compensativi monetari
Monetaire compenserende bedragen — Monetære udligningsbeløb

Numéro du tarif douanier commun CCT heading No Nr. des Gemeinsamen Zoltarifs Numero della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief Position i den fælles toldtarif	Montants à percevoir à l'importation et à octroyer à l'exportation Amounts to be charged on imports and granted on exports Beträge, die bei der Einfuhr erhoben und bei der Ausfuhr gewährt werden Importi da riscuotere all'importazione e da concedere all'esportazione Bij de invoer te heffen en bij de uitvoer te verstrekken bedragen Beløb, der skal opkræves ved indførsel og ydes ved udførsel				Montants à octroyer à l'importation et à percevoir à l'exportation Amounts to be granted on imports and charged on exports Beträge, die bei der Einfuhr gewährt und bei der Ausfuhr erhoben werden Importi da concedere all'importazione e da riscuotere all'esportazione Bij de invoer te verstrekken en bij de uitvoer te heffen bedragen Beløb, der skal ydes ved indførsel og opkræves ved udførsel		
	Deutschland DM/100 kg	Belgique/ Luxembourg FB/Flux/100 kg	Nederland Fl/100 kg	United Kingdom £/100 kg	Ireland £/100 kg	Italia Lit/100 kg	France FF/100 kg
1	2	3	4	5	6	7	8
17.04 D I a)	6,76	19,50	1,33	0,294		549	
17.04 D I b) 1	3,60	0	0	0		0	
17.04 D I b) 2	5,15	14,50	1,01	0,224		419	
17.04 D I b) 3 aa)	6,70	19,00	1,31	0,291		545	
17.04 D I b) 3 bb)	6,94	19,50	1,36	0,302		564	
17.04 D I b) 4	7,98	22,50	1,56	0,347		649	
17.04 D I b) 5	8,44	24,00	1,66	0,367		686	
17.04 D I b) 6	8,90	25,50	1,75	0,387		724	
17.04 D I b) 7	9,10	26,00	1,78	0,395		739	
17.04 D I b) 8	9,56	27,00	1,87	0,415		777	
17.04 D II a)	13,00	40,50	2,80	0,526		981	
17.04 D II b) 1	11,61	36,50	2,52	0,466		868	
17.04 D II b) 2	13,66	42,50	2,93	0,555		1 035	
17.04 D II b) 3	13,13	40,00	2,76	0,541		1 010	
17.04 D II b) 4	11,25	33,50	2,31	0,473		884	
18.06 B I	5,50	17,00	1,17	0,224		420	
18.06 B II a)	11,22	36,00	2,48	0,443		825	
18.06 B II b)	16,02	52,00	3,57	0,628		1 170	
18.06 C I	11,52	36,50	2,53	0,458		854	
18.06 C II a) 1	4,53	13,00	0,89	0,197		368	
18.06 C II a) 2	5,53	16,00	1,09	0,240		450	
18.06 C II b) 1	9,94	30,00	2,08	0,410		766	
18.06 C II b) 2	11,94	37,00	2,54	0,488		910	
18.06 C II b) 3	13,84	43,00	2,98	0,558		1 042	
18.06 C II b) 4	16,24	51,00	3,53	0,651		1 214	
18.06 D I a) ⁽¹⁾	21,88	71,50	4,93	0,849		1 589	

Numéro du tarif douanier commun CCT heading No Nr. des Gemeinsamen Zolitarifs Numero della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief Position i den fælles toldtarif	Montants à percevoir à l'importation et à octroyer à l'exportation Amounts to be charged on imports and granted on exports Beträge, die bei der Einfuhr erhoben und bei der Ausfuhr gewährt werden Importi da riscuotere all'importazione e da concedere all'esportazione Bij de invoer te heffen en bij de uitvoer te verstrekken bedragen Beløb, der skal opkræves ved indførsel og ydes ved udførsel				Montants à octroyer à l'importation et à percevoir à l'exportation Amounts to be granted on imports and charged on exports Beträge, die bei der Einfuhr gewährt und bei der Ausfuhr erhoben werden Importi da concedere all'importazione e da riscuotere all'esportazione Bij de invoer te verstrekken en bij de uitvoer te heffen bedragen Beløb, der skal ydes ved indførsel og opkræves ved udførsel		
	Deutschland DM/100 kg	Belgique/ Luxembourg FB/Flux/100 kg	Nederland Fl/100 kg	United Kingdom £/100 kg	Ireland £/100 kg	Italia Lit/100 kg	France FF/100 kg
1	2	3	4	5	6	7	8
18.06 D I b) (1) (*)	21,88	71,50	4,93	0,849		1 589	
18.06 D II a) 1	11,43	35,50	2,44	0,466		869	
18.06 D II a) 2 (*)	11,43	35,50	2,44	0,466		869	
18.06 D II b) 1	35,03	115,00	7,92	1,357		2 527	
18.06 D II b) 2 aa)	19,14	60,50	4,17	0,766		1 428	
18.06 D II b) 2 bb)	35,03	115,00	7,92	1,357		2 527	
18.06 D II c) (*)							
19.02 B II a) 4 aa) (*)	4,14	0	0	0		0	
19.02 B II a) 5 aa) (*)	6,30	18,00	1,24	0,274		512	
19.03 A (*)	9,48	27,00	1,86	0,411		770	
19.03 B I (*)	9,48	27,00	1,86	0,411		770	
19.03 B II (*)	8,23	23,50	1,61	0,358		669	
19.04	5,47	15,50	1,07	0,237		445	
19.08 B I a)	5,03	14,50	0,99	0,219		409	
19.08 B I b)	9,05	26,00	1,78	0,393		736	
19.08 B II a)	2,14	0	0	0		0	
19.08 B II b) 1	4,65	13,00	0,91	0,202		378	
19.08 B II b) 2 (*)	13,24	41,50	2,86	0,533		998	
19.08 B II c) 1	5,66	16,00	1,11	0,246		460	
19.08 B II c) 2 (*)	14,25	44,50	3,06	0,577		1 080	
19.08 B II d) 1	7,17	20,50	1,41	0,311		583	
19.08 B II d) 2 (*)	15,76	48,50	3,35	0,643		1 202	
19.08 B III a) 1	3,74	0	0	0		0	
19.08 B III a) 2 (*)	14,48	46,00	3,17	0,577		1 079	
19.08 B III b) 1	5,25	15,00	1,03	0,228		427	
19.08 B III b) 2 (*)	13,84	43,00	2,98	0,559		1 047	
19.08 B III c) 1	7,77	22,00	1,52	0,337		631	
19.08 B III c) 2 (*)	15,05	46,50	3,21	0,612		1 145	
19.08 B IV a) 1	5,35	15,00	1,05	0,232		434	
19.08 B IV a) 2 (*)	11,07	34,00	2,35	0,453		848	
19.08 B IV b) 1	6,32	18,00	1,24	0,275		514	
19.08 B IV b) 2 (*)	14,06	44,00	3,02	0,569		1 065	
19.08 B V a)	6,42	18,50	1,26	0,279		521	
19.08 B V b)	6,89	19,50	1,35	0,299		560	
21.07 C I	5,50	17,00	1,17	0,224		420	
21.07 C II a)	11,22	36,00	2,48	0,443		825	
21.07 C II b)	16,02	52,00	3,57	0,628		1 170	
21.07 D I a) 1	26,84	88,00	6,08	1,035		1 938	

Numéro du tarif douanier commun CCT heading No Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs Numero della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief Position i den fælles toldtarif	Montants à percevoir à l'importation et à octroyer à l'exportation Amounts to be charged on imports and granted on exports Beträge, die bei der Einfuhr erhoben und bei der Ausfuhr gewährt werden Importi da riscuotere all'importazione e da concedere all'esportazione Bij de invoer te heffen en bij de uitvoer te verstrekken bedragen Beløb, der skal opkræves ved indførsel og ydes ved udførsel				Montants à octroyer à l'importation et à percevoir à l'exportation Amounts to be granted on imports and charged on exports Beträge, die bei der Einfuhr gewährt und bei der Ausfuhr erhoben werden Importi da concedere all'importazione e da riscuotere all'esportazione Bij de invoer te verstrekken en bij de uitvoer te heffen bedragen Beløb, der skal ydes ved indførsel og opkræves ved udførsel		
	Deutschland DM/100 kg	Belgique/ Luxembourg FB/Flux/100 kg	Nederland Fl/100 kg	United Kingdom £/100 kg	Ireland £/100 kg	Italia Lit/100 kg	France FF/100 kg
1	2	3	4	5	6	7	8
21.07 D I a) 2	36,02	118,50	8,17	1,391		2 589	
21.07 D I b) 1	2,39	0	0	0		0	
21.07 D I b) 2	4,40	14,50	1,00	0		0	
21.07 D I b) 3	32,02	105,50	7,26	1,236		2 301	
21.07 D II a) 1 (*)							
21.07 D II a) 2 (*)							
21.07 D II a) 3 (*)							
21.07 D II a) 4 (*)							
21.07 D II b) (*)							
21.07 G II a) 1 (*) (*)	8,01	26,50	1,82	0,309		575	
21.07 G II a) 2 aa) (*) (*)	10,14	32,50	2,24	0,402		749	
21.07 G II a) 2 bb) (*) (*)	11,21	35,50	2,45	0,448		836	
21.07 G II a) 2 cc) (*) (*)	12,28	38,50	2,65	0,495		923	
21.07 G II b) 1 (*) (*)	9,41	30,50	2,09	0,370		690	
21.07 G II b) 2 aa) (*) (*)	11,15	35,00	2,43	0,446		831	
21.07 G II b) 2 bb) (*) (*)	12,22	38,50	2,64	0,492		918	
21.07 G II c) 1 (*) (*)	10,52	33,50	2,31	0,418		780	
21.07 G II c) 2 aa) (*) (*)	12,66	39,50	2,73	0,511		953	
21.07 G II c) 2 bb) (*) (*)	13,46	42,00	2,89	0,546		1 019	
21.07 G II d) 1	12,53	39,00	2,70	0,506		943	
21.07 G II d) 2	14,40	44,50	3,07	0,587		1 095	
21.07 G II e)	15,55	48,00	3,30	0,637		1 189	
21.07 G III a) 1	16,01	52,50	3,63	0,618		1 151	
21.07 G III a) 2 aa)	18,15	58,50	4,05	0,711		1 324	
21.07 G III a) 2 bb)	19,22	62,00	4,26	0,757		1 411	
21.07 G III b) 1	17,42	56,50	3,91	0,679		1 265	
21.07 G III b) 2	19,15	61,50	4,25	0,755		1 406	
21.07 G III c) 1	18,52	60,00	4,13	0,727		1 355	
21.07 G III c) 2	20,40	65,00	4,49	0,809		1 507	
21.07 G III d) 1	20,54	65,50	4,52	0,815		1 519	
21.07 G III d) 2	21,34	68,00	4,68	0,850		1 584	
21.07 G III e)	22,05	70,00	4,82	0,880		1 641	
21.07 G IV a) 1	24,01	79,00	5,45	0,927		1 726	
21.07 G IV a) 2	26,15	85,00	5,87	1,020		1 900	
21.07 G IV b) 1	25,42	83,00	5,72	0,988		1 840	
21.07 G IV b) 2	26,80	87,00	5,99	1,048		1 952	
21.07 G IV c)	26,53	86,00	5,94	1,036		1 930	
21.07 G V a) 1	36,02	118,50	8,17	1,391		2 589	

Numéro du tarif douanier commun CCT heading No Nr. des Gemeinsamen Zoltarifs Numero della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief Position i den fælles toldtarif	Montants à percevoir à l'importation et à octroyer à l'exportation Amounts to be charged on imports and granted on exports Beträge, die bei der Einfuhr erhoben und bei der Ausfuhr gewährt werden Importi da riscuotere all'importazione e da concedere all'esportazione Bij de invoer te heffen en bij de uitvoer te verstrekken bedragen Beløb, der skal opkræves ved indførsel og ydes ved udførsel				Montants à octroyer à l'importation et à percevoir à l'exportation Amounts to be granted on imports and charged on exports Beträge, die bei der Einfuhr gewährt und bei der Ausfuhr erhoben werden Importi da concedere all'importazione e da riscuotere all'esportazione Bij de invoer te verstrekken en bij de uitvoer te heffen bedragen Beløb, der skal ydes ved indførsel og opkræves ved udførsel		
	Deutschland DM/100 kg	Belgique/ Luxembourg FB/Flux/100 kg	Nederland Fl/100 kg	United Kingdom £/100 kg	Ireland £/100 kg	Italia Lit/100 kg	France FF/100 kg
1	2	3	4	5	6	7	8
21.07 G V a) 2	36,56	120,00	8,28	1,414		2 632	
21.07 G V b)	37,03	121,50	8,37	1,434		2 671	
21.07 G VI à IX (*)							
29.04 C III a) 1	5,84	16,50	1,15	0,254		475	
29.04 C III a) 2	9,05	26,00	1,78	0,393		736	
29.04 C III b) 1	8,32	23,50	1,63	0,361		676	
29.04 C III b) 2	12,88	36,50	2,53	0,559		1 047	
35.05 A	6,42	18,50	1,26	0,279		522	
38.19 T I a)	5,84	16,50	1,15	0,254		475	
38.19 T I b)	9,05	26,00	1,78	0,393		736	
38.19 T II a)	8,32	23,50	1,63	0,361		676	
38.19 T II b)	12,88	36,50	2,53	0,559		1 047	

- (¹) Pour les marchandises ne contenant pas de lactosérum ou de lactose ajouté, le montant compensatoire monétaire est calculé en fonction de la quantité de sucre et/ou de lait écrémé en poudre contenue dans cette marchandise. Toutefois, lorsque le montant compensatoire monétaire résultant de ce calcul est supérieur à celui fixé ci-dessus, ce dernier est appliqué.
- (¹) In the case of goods not containing added whey or lactose, the monetary compensatory amount shall be calculated on the basis of the quantity of sugar and/or of skimmed-milk powder contained in such goods. However, where the monetary compensatory amount resulting from this calculation is greater than that fixed above, the latter shall be applied.
- (¹) Bei Waren, die keine zugesetzte Molke oder Milchezucker enthalten, wird der Währungsausgleichsbetrag unter Zugrundelegung der in dieser Ware enthaltenen Mengen an Zucker und/oder Magermilchpulver berechnet. Ist jedoch der so berechnete Währungsausgleichsbetrag höher als der vorstehend festgesetzte, dann gilt der letztere.
- (¹) Per le merci non contenenti siero di latte o lattosio addizionato, l'importo compensativo monetario è calcolato in funzione della quantità di zucchero e/o di latte scremato in polvere contenuta in tale merce. Tuttavia, se l'importo compensativo monetario risultante da questo calcolo è superiore a quello sopra stabilito è quest'ultimo che si applica.
- (¹) Voor goederen die geen toegevoegde wei of lactose bevatten, wordt het monetaire compenserende bedrag berekend op basis van de hoeveelheid suiker en/of magere melkpoeder welke het goed bevat. Wanneer het op deze wijze berekende compenserende bedrag evenwel hoger is dan het hierboven vastgestelde bedrag, wordt dit laatste bedrag toegepast.
- (¹) For varer, som ikke indeholder tilsat valle eller lactose, beregnes det monetære udligningsbeløb på grundlag af varens indhold af sukker og/eller skummetmælkspulver. Overstiger det monetære udligningsbeløb, der fremkommer ved denne beregning, det ovenfor fastsatte udligningsbeløb, anvendes dog sidstnævnte.
- (²) Montants applicables, selon le cas, aux marchandises relevant des sous-positions 21.07 G VI à IX du tarif douanier commun.
- (²) Amounts applicable as appropriate on goods falling under subheadings 21.07 G VI to IX.
- (²) Beträge, die je nach Fall auf die Waren der Tarifstellen 21.07 G VI bis IX anwendbar sind.
- (²) Importi applicabili secondo il caso alle merci di cui alle sottovoci da 21.07 G VI a IX.
- (²) De bedragen die, naar gelang van het geval, op de producten van onderverdeling 21.07 G VI tot en met IX van toepassing zijn.
- (²) Beløb, der finder anvendelse på varer, der henhører under pos. 21.07 G VI til IX.
- (³) Pour les exportations vers les pays tiers et les échanges intracommunautaires, le montant compensatoire est à calculer en fonction des quantités respectives de blé tendre, de sucre et de beurre indiquées à l'annexe du règlement (CEE) n° 1060/69, diminuées de 10 %, en se référant aux coefficients indiqués à la note (⁴) de la partie 5 «Secteur du lait et des produits laitiers» de la présente annexe.
- (³) For exports to third countries and intra-Community trade, the compensatory amount shall be calculated on the basis of the respective quantities of common wheat, sugar and butter shown in the Annex to Regulation (EEC) No 1060/69, reduced by 10 %, with reference to the coefficients shown in footnote (⁴) of Part 5 'Milk and milk products' of this Annex.
- (³) Bei Ausfuhr nach Drittländern und Handel innerhalb der Gemeinschaft wird der Ausgleichsbetrag aufgrund der jeweiligen Menge, um 10 % vermindert, an Weichweizen, Zucker und Butter berechnet, die im Anhang der Verordnung (EWG) Nr. 1060/69 angeführt sind, unter Bezugnahme auf die Koeffizienten, die in der Fußnote (⁴) des Teils 5 „Sektor Milch und Milcherzeugnisse“ dieses Anhangs angeführt sind.
- (³) Per le esportazioni nei paesi terzi e gli scambi intracomunitari, l'importo compensativo monetario deve essere calcolato in funzione delle quantità rispettive di grano tenero, di zucchero e di burro, indicate nell'allegato del regolamento (CEE) n. 1060/69, diminuite del 10 % riferendosi ai coefficienti indicati nella nota (⁴) della parte 5ª (Settore del latte e dei prodotti lattiero-caseari) del presente allegato.
- (³) Voor uitvoer naar derde landen en in intracommunautaire handel, moet het compenserende bedrag worden berekend naar de respectieve hoeveelheden zachte tarwe, suiker en boter welke zijn aangegeven in de bijlage bij Verordening (EEG) nr. 1060/69, verminderd met 10 %, met toepassing van voetnoot (⁴) van deel 5 „sector melk en zuivelproducten” van de onderhavige bijlage.
- (³) Ved udførsel til tredjelande og ved handel mellem medlemsstaterne skal udligningsbeløbet beregnes på grundlag af de i bilaget til forordning (EØF) nr. 1060/69 angivne mængder af blød hvede, sukker og smør nedsat med 10 % under anvendelse af de koefficienter, som er angivet i fodnote (⁴) til del 5 »Mælk og mejeriprodukter« i dette bilag.
- (⁴) Lors de l'accomplissement des formalités douanières, l'intéressé est tenu d'indiquer dans la déclaration prévue à cet effet:
- la teneur réelle en poids de lait écrémé en poudre contenu,
 - la teneur en lactosérum et/ou lactose ajoutés ainsi que la teneur en lactose du lactosérum ajouté
- par 100 kilogrammes de produit fini.
- Le montant compensatoire est calculé pour la quantité réelle de lait écrémé en poudre contenu dans la marchandise.
- (⁴) At the time of the completion of customs formalities, the party concerned shall be required to state in the declaration provided for this purpose:
- the actual content by weight of skimmed-milk powder contained in the goods,
 - the added whey content and/or lactose content and the lactose content of the added whey,
- per 100 kg of finished product.
- The compensatory amount is calculated for the actual quantity of skimmed-milk powder contained in the goods.
- (⁴) Bei der Erfüllung der Zollförmlichkeiten hat der Betreffende in der zu diesem Zweck vorgesehenen Erklärung folgendes anzugeben:

- den tatsächlichen Gewichtsanteil an Magermilchpulver,
 - den Gehalt an zugesetzter Molke und/oder Laktose sowie den Laktosegehalt der zugesetzten Molke je 100 kg des Enderzeugnisses.
- Der Ausgleichsbetrag wird auf die tatsächlich in der Ware enthaltene Menge Magermilchpulver berechnet.
- (*) All'atto dell'espletamento delle formalità doganali, l'interessato è tenuto ad indicare nella dichiarazione all'uopo prevista:
- il tenore effettivo, in peso, di latte scremato in polvere contenuto nella merce
 - il tenore di siero di latte e/o lattosio addizionati, nonché il tenore di lattosio del siero di latte aggiunto per 100 kg di prodotto finito.
- L'importo compensativo viene calcolato per il quantitativo effettivo di latte scremato in polvere contenuto nella merce.
- (*) Bij de vervulling van de douaneformaliteiten dient de belanghebbende in de daartoe voorgeschreven verklaring aan te geven:
- het werkelijke gehalte in gewichtspercenten aan magere-melkpoeder
 - het gehalte aan toegevoegde wei en/of lactose, alsmede het lactosegehalte van de toegevoegde wei per 100 kg eindprodukt.
- Het compenserende bedrag wordt berekend op de werkelijke in het produkt vervatte hoeveelheid magere-melkpoeder.
- (*) Ved afslutning af toldformaliteterne skal den pågældende i den til formålet beregnede erklæring angive
- vægten af den faktiske mængde skummetmælkspulver indeholdt i varen,
 - indholdet af tilsat valle og/eller lactose samt den tilsatte valles lactoseindhold,
- pr. 100 kg færdigvarer.
- Det monetære udligningsbeløb er beregnet for varens faktiske indhold af skummetmælkspulver.
- (*) Montant résultant de l'application, aux quantités respectives de céréales ou de produits issus de leur transformation, de sucre ou de lait ou de produits laitiers, contenus dans la marchandise, du montant compensatoire applicable, selon leur espèce, auxdits produits agricoles échangés en l'état.
- (*) Amount to be calculated on the basis of the actual quantities of any cereals or products resulting from their processing, sugar, milk or milk products, contained in the goods. Apply to these quantities the compensatory amounts applied when such products are traded as such.
- (*) Der Betrag wird errechnet, indem auf die in der Ware enthaltenen Mengen an Getreide oder Getreideverarbeitungserzeugnissen, an Zucker, an Milch oder Milcherzeugnissen die Ausgleichsbeträge angewendet werden, die bei diesen Erzeugnissen als solchen zur Anwendung kämen.
- (*) Importo risultante dall'applicazione ai quantitativi rispettivi di cereali o di prodotti derivati dalla loro trasformazione, di zucchero o di latte o di prodotti lattiero-caseari contenuti nella merce, dell'importo compensativo applicabile, secondo la loro specie, ai detti prodotti agricoli scambiati come tali.
- (*) Bedrag voortvloeiende uit toepassing op de onderscheidene in de goederen vervatte hoeveelheden granen of hieruit verkregen produkten, suiker of melk of zuivelprodukten, van het compenserende bedrag dat al naar gelang van hun aard op bedoelde landbouwprodukten van toepassing is indien zij in onveranderde vorm worden verhandeld.
- (*) Det beløb, som fremkommer ved på de respektive indeholdte mængder af korn og produkter, hvori korn indgår, sukker eller mælkeprodukter at anvende de udligningsbeløb, der gælder for disse produkter som sådanne.
- (*) Ces montants ne s'appliquent pas aux marchandises en emballages immédiats d'un contenu net inférieur ou égal à 1 kilogramme.
- (*) These amounts shall not apply to goods in immediate packings of a net capacity of 1 kg or less.
- (*) Diese Beträge gelten nicht für Waren in unmittelbaren Umschließungen mit einem Inhalt von 1 kg oder weniger.
- (*) Tali importi non si applicano alle merci in imballaggi immediati di contenuto netto inferiore o uguale a 1 kg.
- (*) Deze bedragen zijn niet van toepassing op produkten in verpakkingen met een netto-inhoud per onmiddellijke verpakking van 1 kg of minder.
- (*) Disse beløb anvendes ikke for varer i pakninger af nettovægt 1 kg og derunder.
- (*) Pour les marchandises relevant de cette sous-position, le montant compensatoire monétaire est applicable uniquement en fonction du poids des pâtes.
- (*) For goods falling within this subheading the monetary compensatory amount shall be applied only according to the weight of the macaroni, spaghetti and similar products.
- (*) Bei Waren dieser Tarifstelle berechnet sich der Währungsausgleichsbetrag ausschließlich nach dem Gewicht der Teigwaren.
- (*) Per le merci comprese in questa sottovoce, l'importo compensativo monetario si applica solo in funzione del peso della pasta.
- (*) Voor produkten die onder deze onderverdeling vallen, wordt het monetaire compenserende bedrag uitsluitend op basis van het gewicht van de deegwaren toegepast.
- (*) For varer henhørende under denne position anvendes det monetære udligningsbeløb kun i forhold til vægten af makaroni, spaghetti og lignende varer.
- (*) Si la marchandise contient du lactosérum et/ou du lactose ajoutés, aucun montant compensatoire n'est octroyé pour les produits laitiers incorporés; dans ce cas, le montant compensatoire est à calculer en fonction des quantités respectives de blé tendre et de sucre indiquées à l'annexe du règlement (CEE) n° 1060/69 diminuées de 10 %. Lors de l'accomplissement des formalités douanières:
- d'exportation effectuées dans un État membre à monnaie valorisée,
 - d'importation effectuées dans un État membre à monnaie dépréciée,
 - d'exportation effectuées dans un État membre faisant usage de la faculté prévue à l'article 2 bis du règlement (CEE) n° 974/71,

l'intéressé est tenu d'indiquer dans la déclaration prévue à cet effet si oui ou non du lactosérum et/ou du lactose ont été ajoutés au produit.

Toutefois, les montants compensatoires qui sont fixés s'appliquent si ces montants doivent être perçus.

- (*) If the product contains added whey and/or lactose no compensatory amount shall be granted for the milk products incorporated; in such cases the compensatory amount is to be calculated on the quantities of common wheat and sugar indicated in the Annex to Regulation (EEC) No 1060/69, less 10 %.

When completing:

- customs export formalities carried out in a Member State the currency of which has appreciated,
- customs import formalities carried out in a Member State the currency of which has depreciated,
- customs export formalities carried out in a Member State making use of the option provided in Article 2a of Regulation (EEC) No 974/71,

the applicant shall state on the declaration provided for this purpose whether or not whey and/or lactose have been added to the product.

However, if compensatory amounts have to be charged, the amounts fixed shall apply normally.

- (*) Falls die Ware zugesetzte Molke und/oder Milchzucker enthält, wird für die beigemischten Milcherzeugnisse kein Ausgleichsbetrag gewährt. In diesem Fall ist der Ausgleichsbetrag nach den im Anhang zur Verordnung (EWG) Nr. 1060/69 angegebenen Mengen Weichweizen bzw. Zucker abzüglich 10 % zu berechnen.

Bei der Erfüllung

- der Ausfuhrzollförmlichkeiten in einem Mitgliedstaat mit stärker bewerteter Währung,
- der Einfuhrzollförmlichkeiten in einem Mitgliedstaat mit schwächer bewerteter Währung,
- der Ausfuhrzollförmlichkeiten in einem Mitgliedstaat, der von der Möglichkeit nach Artikel 2a der Verordnung (EWG) Nr. 974/71 Gebrauch macht,

hat der Betreffende in der zu diesem Zweck vorgesehenen Erklärung anzugeben, ob dem Erzeugnis Molke und/oder Lactose zugesetzt worden ist.

Jedoch gelten die festgesetzten Ausgleichsbeträge, falls diese Beträge erhoben werden müssen.

- (*) Se la merce contiene siero di latte e/o lattosio aggiunti, per i prodotti lattiero-caseari incorporati non viene concesso alcun importo compensativo; in tal caso, l'importo compensativo dev'essere calcolato in funzione dei quantitativi rispettivamente di frumento tenero e di zucchero indicati nell'allegato del regolamento (CEE) n. 1060/69 diminuito del 10 %.

All'atto dell'espletamento delle formalità doganali:

- di esportazione, effettuate in uno Stato membro a moneta apprezzata,
- d'importazione, effettuate in uno Stato membro a moneta deprezzata,
- di esportazione, effettuate in uno Stato membro che si avvale della facoltà prevista dall'articolo 2 bis del regolamento (CEE) n. 974/71,

l'interessato è tenuto ad indicare nella dichiarazione all'uopo prevista se al prodotto sono stati aggiunti o meno siero di latte e/o lattosio.

Tuttavia, se debbono essere riscossi gli importi compensativi, detti importi sono quelli stabiliti.

- (*) Indien het produkt toegevoegde wei en/of lactose bevat, wordt voor de in het produkt verwerkte zuivelprodukten geen compenserend bedrag toegekend; in dat geval moet het compenserende bedrag worden berekend op basis van de in de bijlage bij Verordening (EEG) nr. 1060/69 vermelde respectieve hoeveelheden zachte tarwe en suiker, verminderd met 10 %.

Bij de vervulling van de douaneformaliteiten

- bij uitvoer, in een Lid-Staat met geapprecieerde valuta,
- bij invoer, in een Lid-Staat met gedeprecieerde valuta,
- bij uitvoer, in een Lid-Staat die gebruik maakt van de mogelijkheid waarin is voorzien bij artikel 2 bis van Verordening (EEG) nr. 974/71,

moet de belanghebbende in de daartoe voorgeschreven aangifte vermelden of aan het produkt al dan niet wei en/of lactose is toegevoegd.

De vastgestelde compenserende bedragen zijn evenwel van toepassing, indien zij moeten worden geheven.

- (*) Såfremt varen indeholder tilsat valle og/eller lactose, ydes der ikke monetære udligningsbeløb for de tilsatte mælkeprodukter; i så tilfælde skal det monetære udligningsbeløb beregnes på grundlag af de respektive mængder af blød hvede og sukker, som er angivet i bilaget til forordning (EØF) nr. 1060/69, formindsket med 10 %.

Ved afslutning af

- udførselstoldformaliteterne i en medlemsstat med opskrevet valuta,
- indførselstoldformaliteterne i en medlemsstat med nedskrevet valuta,
- udførselstoldformaliteterne i en medlemsstat, der udnytter den i artikel 2a i forordning (EØF) nr. 974/71 omhandlede mulighed,

skal det i den dertil foreskrevne erklæring angives, hvorvidt der er tilsat valle og/eller lactose til produktet.

De monetære udligningsbeløb, der er fastsat, finder dog anvendelse, såfremt de skal opkræves.

- (*) Le premier et le deuxième alinéa de la note (*) ne s'appliquent pas aux marchandises en emballages immédiats d'un contenu net inférieur ou égal à 1 kilogramme.

- (*) The first and second parts of note (*) shall not apply to goods in immediate packings of a net capacity of 1 kg or less.

- (*) Der erste und zweite Unterabsatz des Vermerks (*) gelten nicht für Waren in unmittelbaren Umschließungen mit einem Nettoinhalt von höchstens 1 kg.

- (*) Il primo e il secondo comma della nota (*) non si applicano alle merci in imballaggi immediati di contenuto netto inferiore o eguale a 1 kg.

- (*) De eerste en tweede alinea van voetnoot (*) zijn niet van toepassing op produkten die zich in een onmiddellijke verpakking met een netto-inhoud van niet meer dan 1 kilogram bevinden.

- (*) Første og andet stykke i bemærkning (*) gælder ikke for varer i pakninger af nettovægt på 1 kg eller derunder.

ANNEX II

Coefficients provided for in Article 4 (3) of Regulation (EEC) No 1380/75

Products	Member States					
	Germany	Benelux	Ireland	Italy	United Kingdom	France
— Beef and veal	0.912	0.983	—	1.017	0.983	—
— Milk and milk products	0.902	0.978	—	1.017	0.983	—
— of Regulation (EEC) No 1059/69	0.912	0.983	—	1.017	0.983	—
— Pigmeat	0.902	0.981	—	1.071	0.983	—
— Sugar and isoglucose	0.912	0.983	—	1.017	0.983	—
— Cereals	0.912	0.983	—	1.017	0.983	—
— Eggs and poultry and albumins	0.912	0.983	—	1.017	0.983	—
— Wine	0.902	—	—	1.071	—	—

ANNEXE III — ANNEX III — ANHANG III — ALLEGATO III — BIJLAGE III —
BILAG III

Application de l'article 2 «bis» du règlement (CEE) n° 974/71

Application of Article 2a of Regulation (EEC) No 974/71

Anwendung von Artikel 2a der Verordnung (EWG) Nr. 974/71

Applicazione dell'articolo 2 bis del regolamento (CEE) n. 974/71

Toepassing van artikel 2 bis van Verordening (EEG) nr. 974/71

Anvendelse af artikel 2a i forordning (EØF) nr. 974/71

Taux de change de la lire italienne et de la livre anglaise [article 11 paragraphe 3 du règlement (CEE) n° 1380/75]

Exchange rate for the lira and the pound sterling (Article 11 (3) of Regulation (EEC) No 1380/75)

Wechselkurse der Lira und des englischen Pfundes (Artikel 11 Absatz 3 der Verordnung (EWG) Nr. 1380/75)

Tasso di cambio della lira e della sterlina inglese (articolo 11, paragrafo 3, del regolamento (CEE) n. 1380/75)

Wisselkoersen van de lire en van het Engelse pond (artikel 11, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 1380/75)

Valutakurser for lire og det engelske pund (artikel 11, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 1380/75)

100 Lit (Ø Roma + Milano)	=	3,35047	FB/Flux
		0,648205	Dkr
		0,209221	DM
		0,485414	FF
		0,229124	Fl
		0,0557007	£ (Irl)
		0,0506719	£ (UK)
1 £ (UK)	=	66,5465	FB/Flux
		12,9042	Dkr
		4,13885	DM
		9,61195	FF
		4,54561	Fl
		1,10556	£ (Irl)
1 £ (Irl)	=	0,904519	£ (UK)

ANNEX IV

The adjustments to be made to the monetary compensatory amounts fixed in advance pursuant to Article 7 (1) of Regulation (EEC) No 243/78

The monetary compensatory amounts in Annex I to Regulation (EEC) No 2140/79 and fixed in advance from 1 August 1980 shall be multiplied by the following coefficients:

Member States	Sector concerned	Coefficient	Applicable to imports and exports carried out from
Germany	Pigmeat	0.887744	1 November 1980
Benelux	Pigmeat	0.893064	1 November 1980
Italy	Pigmeat	0.252137	1 November 1980

NB: Save as otherwise provided in the first subparagraph of Article 6 (2) of Regulation (EEC) No 243/78 this Annex applies only to certificates for which advance fixing of the monetary compensatory amount was applied for during the period of its validity.
